



082209



SV - Bruksanvisning för färgspruta

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for malingsprøyte

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA - Betjeningsvejledning til malersprøjte

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi pistoletu natryskowego

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN - Operating Instructions for Spray Gun

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE - Gebrauchsanleitung Farbspritzpistole

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI - Maaliruiskun käyttöohjeet

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR - Mode d'emploi du pistolet à peinture

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL - Gebruiksaanwijzing voor verfspuit

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling) (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.se

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-24

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

082209



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

SPRAY GUN / FÄRGSPRUTA / MALINGSSPRØYTE / MALERSPRØJTE / PISTOLET NATRYSKOWY
FARBSPRÜHGERÄT / MAALIRUISKU / PISTOLET À PEINTURE / VERFSPIJT

RF601AS Max 3bar

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1953:2013

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -13

Skara 2014-08-19

Bo Eriksson

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Brand- och explosionsrisk

- Färg och lösningsmedel kan vara starkt antändliga.
 - Använd endast i väl ventilerat sprutmålningsbås.
 - Undvik antändningskällor som rökning, öppen låga, elektriska gnistor etc.

Använd inte lösningsmedel som innehåller halogenerade kolväten (1, 1, 1-trikloretan, etylenklorid etc.), som kan reagera kemiskt med delar av aluminium eller zink och orsaka explosion.

Använd vätskor och lösningsmedel som är kompatibla med aluminium och zink.

- Sprutmålningsutrustningen och det föremål som sprutmålas måste alltid vara jordade, för att minska risken för gnistbildning till följd av statisk elektricitet.



Risk om utrustning används fel

- Rikta aldrig sprutpistolen mot dig själv, andra människor eller djur.
- Överskrid aldrig högsta tillåtna arbetstryck för utrustningen.
- Tryckavlasta alltid färg och luft före rengöring, demontering och/eller service. Vi rekommenderar att du monterar en avstängningsventil i tryckluftsledningen, nära sprutpistolen.



Risk vid atomisering och sprutning

- Vid sprutning av vissa material bildas giftiga ångor, som kan vara hälsoskadliga.
 - Säkerställ god ventilation vid användning.
 - Använd alltid skyddsglasögon, handskar, andningsskydd etc., för att förhindra risk för personskada till följd av inandning av giftiga ångor eller att lösningsmedel/färg kommer i kontakt med hud eller ögon.
- Den ljudnivå som anges i tekniska data uppmättes 1,0 m bakom sprutpistolens spets, 1,6 m över golvet.
 - Använd hörselskydd, om så behövs.



Övriga risker

- Ändra aldrig produkten på något sätt.
- Gå aldrig in i arbetsområdet för aktiva robotar, maskiner, transportörer eller liknande.
- Spruta aldrig livsmedel eller kemikalier med sprutan.

VIKTIGT! Produkten får endast användas av personer med lämplig utbildning. Kontrollera att produkten inte skadats under transporten. Använd endast med ren, torr luft.

- Anslut luftslangen till luftanslutningen.
- Färgbehållare eller färgslang måste anslutas tätt till färganslutningen.
- Spola färgsprutans färgkanaler med lämpligt lösningsmedel.
- Häll färg i färgbehållaren, provspruta och justera utgående färgflöde och mönsterbredd.

TEKNISKA DATA	
Max. Drifttryck	6 bar
Ljudnivå	74,8 dB(A)
Temperatur	5–40 °C
Matning	Sugning
Volym	1000 ml
Drifttryck	2-3 bar
Luftflöde	410 l/min
Diameter, luftmunstycke	4,6 mm

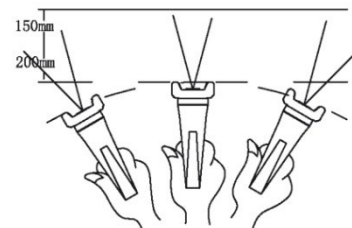
Diameter, färgmunstycke:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Fläkt diameter	140-160 mm	160-180 mm	180-200 mm
- Färgflöde	180-200 ml/min	200-250 ml/min	350-400 ml/min
Ljudtrycksnivå, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Ljudeffektsnivå, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Vibrationsnivå	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Använd alltid hörselskydd!

HANDHAVANDE

Lämpligt lufttryck är 2–3 bar.

- Rekommenderad färgviskositet varierar beroende på färgens egenskaper och omgivande förhållanden vid sprutning (18 ± 2 s rekommenderas).
- Använd lägsta möjliga utgående flöde. Det ger bättre ytresultat vid atomisering.
- Avståndet mellan färgsprutan och arbetsstycket ska vara så litet som möjligt (150–200 mm).
- Håll alltid sprutpistolen vinkelrätt mot arbetsstyckets yta.
- Rör sprutpistolen i raka linjer horisontellt.
- Om du rör sprutpistolen i svängar blir färgskiktet ojämnt.



UNDERHÅLL

VARNING!

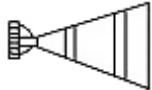



- Stäng av luft- och färgflödet till sprutpistolen och avlasta trycket genom att trycka in avtryckaren före demontering, rengöring och/eller service.
 - Färgpistolen innehåller skarpa delar – risk för skärskada.
 - Produkten får endast demonteras av personer med lämplig utbildning.
1. Häll kvarvarande färg i en annan behållare och rengör färgkanaler och luftmunstycke. Spruta en liten mängd lösningsmedel för att rengöra färgkanalerna. Bristande rengöring kan orsaka felaktiga mönster och/eller partiklar i färgen. Rengör snarast färgsprutan noggrant när du har använt tvåkomponentfärg.
 2. Rengör övriga delar med lösningsmedel och den medföljande borsten samt en trasa.
 3. Rensa färgkanalerna helt innan du demonterar färgsprutan.


4. Avlägsna färgnålen innan du demonterar färgmunstycket, eller håll nålen tillbakadragen, annars kan sätet skadas.
5. Sätt i färgnålen och skruva fast färgnålpackningen för hand. Dra sedan försiktigt åt med skruvnyckel. Justera packningen medan du trycker in avtryckaren och kontrollerar hur färgnålen rör sig. Dra inte åt för hårt, då rör sig färgnålen långsammare, vilket medför läckage från munstycksspetsen.
6. Lossa i så fall moturs tills nålen rör sig fritt utan färgläckage.
7. Vrid mönstervredet moturs till helt öppet läge och skruva i mönsterstyrningen i stommen.

VIKTIGT! Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

- Dränk aldrig färgsprutan i lösningsmedel eller annan vätska.
- Var noga med att aldrig skada hålen i luftmunstycke, färgmunstycke eller färgnål.

FELSÖKNING

Sprutmönster	Problem	Åtgärd
<p>Ojämnt</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Luft läcker in mellan färgmunstycket och anslutningen. • Luft läcker in mellan luftinställningsringen och stommen eller anslutningen. • Luft läcker in vid nållåsmuttern. • Luft läcker in mellan färgslangen och behållaren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera och rengör delarna och montera igen. Byt ut delarna om de är skadade. • Kontrollera och rengör delarna och montera igen. Byt ut delarna om de är skadade. • Dra åt nållåsmuttern. • Kontrollera och rengör delarna och montera igen.
<p>Halvmånformat</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Igensatta hål i luftmunstycket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör munstycket med nylonborste (inte metallborste).
<p>Tjockare i ena änden</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Blockering mellan färgmunstycket och luftmunstycket. • Blockering vid färgmunstyckets utlopp. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rensa hålen. • Byt ut luftmunstycket om hålen är skadade. • Avlägsna färgmunstycket och rengör anslutningen.
<p>Tunnare i mitten</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • För låg färgviskositet. • För stort färgflöde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tillsätt outspädd färg för att öka viskositeten.

		<ul style="list-style-type: none"> • Vrid på sprutventilen för mindre färgflöde (ger mindre sprutmönster).
<p>Tjockare i mitten</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • För hög färgviskositet. • För stort färgflöde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tillsätt lösningsmedel för att minska viskositeten. • Vrid på sprutventilen för större färgflöde.

SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Brann- og eksplosjonsfare

- Maling og løsemidler kan være svært antennelig.
 - Må kun brukes i godt ventilert sprøytekabinett.
 - Unngå antenningskilder som røyking, åpen ild, elektriske gnister osv.

Ikke bruk løsemidler som inneholder halogenerte hydrokarboner (1, 1, 1-trikloretan, metylenklorid osv.), som kan reagere kjemisk med deler av aluminium eller sink og forårsake eksplosjon.

Bruk væsker og løsemidler som er kompatible med aluminium og sink.

- Sprøytemalingsutstyret og gjenstanden som sprøytemales, må alltid være jordet for å redusere faren for gnistdannelse som følge av statisk elektrisitet.

**Fare ved feil bruk av utstyret**

- Rett aldri sprøytepistolen mot deg selv, andre mennesker eller dyr.
- Overskrid aldri høyeste tillatte arbeidstrykk for utstyret.
- Trykkavlast alltid maling og luft før rengjøring, demontering og/eller service. Vi anbefaler at du monterer en avstengningsventil i trykkluftsledningen, rett ved sprøytepistolen.



Fare ved atomisering og sprøyting

- Ved sprøyting av visse materialer dannes det giftig damp som kan være helseskadelig.
 - Sørg for god ventilasjon under bruk.
 - Bruk alltid vernebriller, hansker, åndedrettsbeskyttelse osv. for å hindre faren for personskade som følge av innånding av giftig damp, eller at løsemidler/maling kommer i kontakt med hud eller øyne.
- Det lydnivået som angis i tekniske data, er målt 1,0 meter bak tuppen av sprøytepipetten, 1,6 meter over gulvet.
 - Benytt hørselvern om nødvendig.



ANNEN FARE

- Ikke foreta endringer på produktet.
- Gå aldri inn i arbeidsområdet for aktive roboter, maskiner, transportører eller lignende.
- Sprøyt aldri næringsmidler eller kjemikalier med sprøyten.

VIKTIG! Produktet skal bare benyttes av personer som har fått egnet opplæring. Kontroller at produktet ikke har fått skade under transporten. Må kun brukes med ren, tørr luft.

- Koble luftslangen til lufttilkoblingen.
- Malingsbeholder eller malingslange må kobles godt fast i malingstilkoblingen.
- Spyl malingskanalene i malingssprøyten med egnet løsemiddel.
- Hell maling i malingsbeholderen, prøvesprøyt og juster utgående malingsmengde og mønsterbredde.

TEKNISKE DATA	
Maks. Driftstrykk	6 bar
Lydnivå	74,8 dB(A)
Temperatur	5–40 °C
Mating	Suging
Volum	1000 ml
Driftstrykk	2–3 bar
Luftstrøm	410 l/min
Diameter, luftmunnstykke	4,6 mm

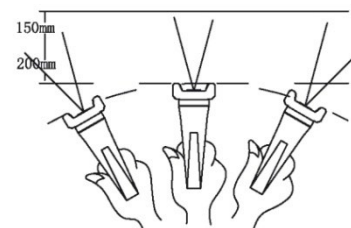
Diameter, malingsmunnstykke:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Viftediameter	140–160 mm	160–180 mm	180–200 mm
- Malingsmengde	180–200 ml/min	200–250 ml/min	350–400 ml/min
Lydtrykksnivå, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Lydeffektsnivå, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Vibrasjonsnivå	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Bruk alltid hørselsvern!

BRUK

Egnet lufttrykk er 2–3 bar.

- Anbefalt malingsviskositet varierer avhengig av malingens egenskaper og omgivelsesforholdene ved sprøyting (18 ± 2 s anbefales).
- Benytt lavest mulige utgående mengde. Det gir bedre overflateresultat ved atomisering.
- Avstanden mellom malingsprøyten og arbeidsstykket skal være så liten som mulig (150–200 mm).
- Hold alltid sprøytepipstolen vinkelrett mot arbeidsstykkets overflate.
- Beveg sprøytepipstolen i rette linjer horisontalt.
- Hvis du beveger sprøytepipstolen i svinger, blir malingsjiktet ujevnt.



VEDLIKEHOLD

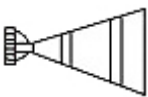


ADVARSEL!

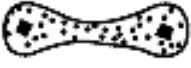

- Slå av luft- og malingsstrømmen til sprøytepipstolen og avlast trykket ved å trykke inn avtrekkeren før demontering, rengjøring og/eller service.
 - Sprøytepipstolen inneholder skarpe deler – fare for kuttskade.
 - Produktet skal bare benyttes av personer som har fått egnet opplæring.
1. Hell gjenværende maling i en annen beholder og rengjør malingskanaler og luftmunnstykke. Sprøyt en liten mengde løsemiddel for å rengjøre malingskanalene. Manglende rengjøring kan føre til feil mønster og/eller partikler i malingen. Rengjør malingsprøyten grundig rett etter at du har brukt tokomponentsmaling.
 2. Rengjør øvrige deler med løsemiddel og den medfølgende børsten samt en klut.

3. Rengjør malingskanalene helt før du demonterer malingssprøyten.
4. Fjern malingsnålen før du demonterer malingsmunnstykket, eller hold nålen tilbaketrukket, ellers kan setet skades.
5. Sett i malingsnålen og skru fast pakningen til malingsnålen for hånd. Skru deretter til med en skrunøkkel. Juster pakningen mens du trykker inn avtrekkeren og kontrollerer hvordan malingsnålen beveger seg. Ikke trekk til for hardt. Da beveger malingsnålen seg langsommere, slik at det oppstår lekkasje fra tuppen av munnstykket.
6. Løsne i så fall mot klokken til nålen beveger seg fritt uten malingslekkasje.
7. Vri mønsterbryteren mot klokken til den er helt åpen og skru fast mønsterstyringen i stammen.

VIKTIG! Bruk kun reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler.

- Senk aldri sprøytepipetolen i løsemidler eller annen væske.
- Pass på at du ikke skader hullene i luftmunnstykke, malingsmunnstykke eller malingsnål.

FEILSØKING		
Sprøytemønster	Problem	Tiltak
Ujevnt 	<ul style="list-style-type: none"> • Luft lekker inn mellom malingsmunnstykket og tilkoblingen. • Luft lekker inn mellom luftinnstillingsringen og stammen eller tilkoblingen. • Luft lekker inn ved nållåsemutteren. • Luft lekker inn mellom malingsslangen og beholderen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller og rengjør delene og monter på nytt. Bytt ut delene hvis de er skadet. • Kontroller og rengjør delene og monter på nytt. Bytt ut delene hvis de er skadet. • Trekk til nållåsemutteren. • Kontroller og rengjør delene og monter på nytt.
Halvmåneformet 	<ul style="list-style-type: none"> • Tette hull i munnstykket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør munnstykket med nylonbørste (ikke metallbørste).
Tykkere i ene enden 	<ul style="list-style-type: none"> • Blokkering mellom malingsmunnstykket og luftmunnstykket. • Blokkering ved malingsmunnstykkets utløp. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør hullene. • Bytt ut luftmunnstykket hvis hullene er skadet. • Ta av malingsmunnstykket og rengjør tilkoblingen.
Tynnere i midten	<ul style="list-style-type: none"> • For lav malingsviskositet. • For stor malingsmengde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilsett maling som ikke er utspedd, for å øke viskositeten.

		<ul style="list-style-type: none"> • Vri på sprøyteventilen for å redusere malingsmengden (gir mindre sprøytemønster).
<p>Tykkere i midten</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • For høy malingsviskositet. • For stor malingsmengde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilsett løsemiddel for å redusere viskositeten. • Vri på sprøyteventilen for å øke malingsmengden.

SIKKERHEDSMEDDELELSER**Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!**

Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

Risiko for brand og eksplosion

- Maling og opløsningsmidler kan være meget brandfarlige.
 - Må kun bruges i en godt ventileret sprøjtekabine.
 - Undgå antændelseskilder som rygning, åben ild, elektriske gnister osv.

Brug ikke opløsningsmidler, der indeholder halogenerede kulbrinter (1,1,1-trikloretan, etylenklorid osv.), som kan reagere kemisk med dele af aluminium eller zink og forårsage eksplosion.

Brug væsker og opløsningsmidler, der er kompatible med aluminium og zink.

- Sprøjtemalingsudstyret og genstanden, der sprøjtemales, skal altid jordes for at reducere risikoen for gnister på grund af statisk elektricitet.

**Risiko, hvis udstyret ikke anvendes korrekt**

- Ret aldrig sprøjtepistolen mod dig selv, andre mennesker eller dyr.
- Overskrid aldrig det højst tilladte arbejdstryk for udstyret.
- Tag altid trykket af maling og luft før rengøring, demontering og/eller service. Det anbefales at installere en lukkeventil i trykluftledningen i nærheden af sprøjtepistolen.



Risiko under forstøvning og sprøjtning

- Når man sprøjter visse materialer, dannes der giftige dampe, som kan være sundhedsskadelige.
 - Sørg for god ventilation under brug.
 - Brug altid sikkerhedsbriller, handsker, åndedrætsværn osv. for at forhindre risikoen for personskader som følge af indånding af giftige dampe, eller at opløsningsmiddel/maling kommer i kontakt med huden eller i øjnene.
- Det lydniveau, der er angivet i de tekniske data, blev målt 1,0 m bag sprøjtepisistolens spids, 1,6 m over gulvet.
 - Brug høreværn, hvis det er nødvendigt.



Andre risici

- Foretag aldrig nogen form for ændringer af produktet.
- Gå aldrig ind i arbejdsområdet for aktive robotter, maskiner, transportbånd eller lignende.
- Sprøjt aldrig fødevarer eller kemikalier med sprøjten.

VIGTIGT! Produktet må kun anvendes af personer med passende uddannelse. Kontroller, at produktet ikke er blevet beskadiget under transporten. Må kun bruges med ren, tør luft.

- Forbind luftslangen med lufttilslutningen.
- Malingsbeholderen eller malingsslangen skal være forbundet tæt med malingstilslutningen.
- Skyl malersprøjtens malingskanaler med et egnet opløsningsmiddel.
- Hæld maling i beholderen, testsprøjt og juster det udgående malingsflow og mønsterbredden.

TEKNISKE DATA	
Maks. driftstryk	6 bar
Lydniveau	74,8 dB(A)
Temperatur	5-40 °C
Fremføring	Sugning
Volumen	1000 ml
Driftstryk	2-3 bar

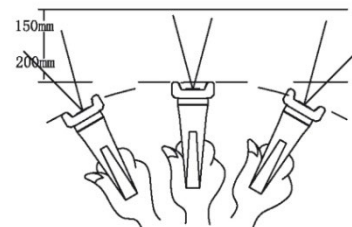
Luftgennemstrømning	410 l/min.		
Diameter, luftdyse	4,6 mm		
Diameter, malingsdyse:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Ventilatorens diameter	140-160 mm	160-180 mm	180-200 mm
- Malingsstrøm	180-200 ml/min	200-250 ml/min	350-400 ml/min
Lydtryksniveau, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Lydeffektniveau, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Vibrationsniveau	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Brug altid høreværn!

BETJENING

Det passende lufttryk er 2-3 bar.

- Den anbefalede malingsviskositet varierer afhængigt af malingens egenskaber og de omgivende forhold på sprøjtetidspunktet (18 ± 2 s anbefales).
- Brug det lavest mulige udgående flow. Det giver bedre overfladeresultater ved forstøvning.
- Afstanden mellem malersprøjten og arbejdsområdet skal være så lille som muligt (150-200 mm).
- Hold altid sprøjtepistolen vinkelret på arbejdsområdets overflade.
- Bevæg sprøjtepistolen i lige linjer vandret.
- Hvis du svinger med sprøjtepistolen, bliver malingslaget ujævnt.



VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel!

- Luk for luft- og malingstilførslen til sprøjtepistolen, og aflast trykket ved at trykke på udløseren før demontering, rengøring og/eller service.
 - Malingspistolen indeholder skarpe dele - risiko for at skære sig.
 - Produktet må kun afmonteres af personer med passende uddannelse.
1. Hæld den resterende maling i en anden beholder, og rengør malingskanalerne og luftdyse. Sprøjt en lille smule opløsningsmiddel på for at rengøre malingskanalerne.

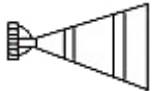


Manglende rengøring kan forårsage forkerte mønstre og/eller partikler i malingen. Rengør malersprøjten grundigt så hurtigt som muligt efter brug af tokomponentmaling.


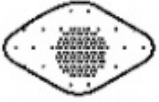
2. Rengør de øvrige dele med opløsningsmiddel og den medfølgende børste og klud.
3. Rengør malingskanalerne helt, før du afmonterer malersprøjten.
4. Fjern malingsnålen, før du afmonterer malingsdysen, eller hold nålen trukket tilbage, da sædet ellers kan blive beskadiget.
5. Sæt malingsnålen i, og skru malingsnålens pakning på med hånden. Stram derefter forsigtigt med en skrueøgle. Juster pakningen, mens du trykker på udløseren og kontrollerer, hvordan malingsnålen bevæger sig. Spænd ikke for hårdt, da det vil bremse malingsnålens bevægelse og forårsage lækage fra dysespidsen.
6. I så fald skal du løsne den mod uret, indtil nålen bevæger sig frit uden lækage af maling.
7. Drej mønsterknappen mod uret til helt åben position, og skru mønsterstyret ind i hoveddelen.

VIGTIGT! Brug kun dele og tilbehør, der er anbefalet af producenten.

- Nedsænk aldrig malersprøjten i opløsningsmiddel eller andre væsker.
- Pas på ikke at beskadige hullerne i luftdysen, malingsdysen eller malingsnålen.

FEJLFINDING

Sprøjtemønster	Problem	Løsning
Ujævnt 	<ul style="list-style-type: none"> • Der slipper luft ind mellem malerdysen og tilslutningen. • Der siver luft ind mellem luftjusteringsringen og hoveddelen eller tilslutningen. • Der slipper luft ind ved nålens låsemøtrik. • Der slipper luft ind mellem malerslangen og beholderen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller og rengør delene, og saml dem igen. Udskift delene, hvis de er beskadigede. • Kontroller og rengør delene, og saml dem igen. Udskift delene, hvis de er beskadigede. • Spænd nålens låsemøtrik. • Kontroller og rengør delene, og saml dem igen.
Halvmåneformat 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilstoppede huller i luftdysen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør dysen med en nylonbørste (ikke en metalbørste).
Tykkere i den ene ende 	<ul style="list-style-type: none"> • Blokering mellem malingsdysen og luftdysen. • Blokering ved udløbet af malingsdysen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør hullerne. • Udskift luftdysen, hvis hullerne er beskadigede. • Fjern malingsdysen, og rengør tilslutningen.

<p>Tyndere i midten</p> 	<ul style="list-style-type: none">• For lav malingsviskositet.• For stor malingsstrøm.	<ul style="list-style-type: none">• Tilsæt uforyndet maling for at øge viskositeten.• Drej på sprøjteventilen for at få en mindre malingsstrøm (giver mindre sprøjtemønstre).
<p>Tykkere i midten</p> 	<ul style="list-style-type: none">• For høj malingsviskositet.• For stor malingsstrøm.	<ul style="list-style-type: none">• Tilsæt opløsningsmiddel for at reducere viskositeten.• Drej på sprøjteventilen for at få en større malingsstrøm.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

Ryzyko pożaru i wybuchu

- Zarówno farby, jak i rozpuszczalniki mogą być skrajnie łatwopalne.
 - Używaj wyłącznie w dobrze wentylowanej komorze natryskowej.
 - Unikaj źródeł zapłonu, takich jak palenie tytoniu, otwarty płomień, iskrzenie elektryczne itp.

Nie stosuj rozpuszczalników zawierających halogenowe węglowodory (1, 1, 1-tróchloroetan, chlorek etylenu itp.), które mogą reagować chemicznie z częściami aluminiowymi lub cynkowymi i spowodować eksplozję.

Stosuj wyłącznie ciecze i rozpuszczalniki, które chemicznie są zgodne z aluminium i cynkiem.

- W celu zminimalizowania ryzyka iskrzenia spowodowanego elektrycznością statyczną zarówno malowany przedmiot, jak i pistolet natryskowy powinny być uziemione.

**Ryzyko związane z błędnym posługiwaniem się sprzętem**

- Nigdy nie kieruj pistoletu natryskowego w swoją stronę ani w kierunku innych osób lub zwierząt.
- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia roboczego sprzętu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, demontażu i/lub serwisu odłącz ciśnienie od przewodów zawierających farbę oraz sprężone powietrze. Zalecamy montaż zaworu odcinającego na przewodzie sprężonego powietrza, w pobliżu pistoletu natryskowego.



Ryzyko związane z rozpylaniem i natryskiwaniem

- Podczas natryskiwania niektórych materiałów tworzą się toksyczne opary, które mogą być szkodliwe dla zdrowia.
 - Podczas korzystania z urządzenia zadbaj o dobrą wentylację.
 - Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała na skutek wdychania toksycznych oparów lub zetknięcia skóry lub oczu z rozpuszczalnikiem/farbą, zawsze używaj okularów ochronnych, rękawic, maski ochronnej itp.
- Podany w danych technicznych poziom hałasu emitowanego przez urządzenie został zmierzony na wysokości 1,6 m od podłogi w odległości 1 m za dyszą pistoletu natryskowego.
 - Jeśli zajdzie taka potrzeba, używaj środków ochrony słuchu.



Pozostałe czynniki ryzyka

- Nigdy nie modyfikuj produktu.
- Nie wchodź nigdy w obszar roboczy robotów przemysłowych, maszyn, przenośników itp.
- Nigdy nie natryskuj żadnej żywności ani środków chemicznych przy pomocy pistoletu natryskowego.

WAŻNE! Produkt może być używany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Sprawdź, czy produkt nie został uszkodzony w czasie transportu. Stosuj wyłącznie oczyszczone i osuszone powietrze.

- Podłącz wąż pneumatyczny do złącza powietrznego.
- Zbiornik na farbę lub wąż z farbą muszą być szczelnie podłączone.
- Przepłucz kanały dozowania farby w pistolecie przy pomocy odpowiedniego rozpuszczalnika.
- Wlej farbę do zbiornika, wykonaj próbny natrysk i wyreguluj intensywność dozowania farby oraz szerokość natrysku.

DANE TECHNICZNE	
Maksymalne ciśnienie robocze	6 barów
Poziom hałasu	74,8 dB(A)
Temperatura	5–40°C

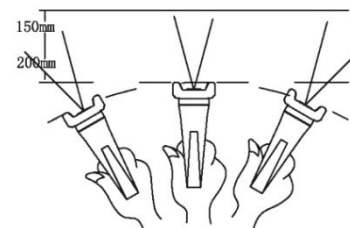
Zasilanie	Odkurzanie		
Pojemność	1000 ml		
ciśnienie robocze	2–3 bary		
Przepływ powietrza	410 l/min		
Średnica dyszy powietrza	4,6 mm		
Średnica dyszy malarskiej:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Średnica wentylatora	140–160 mm	160–180 mm	180–200 mm
- Przepływ farby	180–200 ml/min	200–250 ml/min	350–400 ml/min
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Poziom mocy akustycznej, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Poziom drgań	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

OBŚŁUGA

Odpowiednie ciśnienie powietrza wynosi 2–3 bary.

- Zalecana lepkość farby może się wahać w zależności od właściwości farby oraz warunków otoczenia podczas wykonywania natrysku (zaleca się 18 ± 2 s).
- Stosuj jak najmniejszy strumień wychodzący. Daje to lepsze rezultaty rozpylenia.
- Odległość pomiędzy pistoletem natryskowym a malowaną powierzchnią powinna być możliwie jak najmniejsza (150–200 mm).
- Zawsze trzymaj pistolet natryskowy pod kątem prostym do malowanej powierzchni.
- Poruszaj pistoletem poziomo, w liniach prostych.
- Jeżeli będziesz krzywo poruszać pistoletem, warstwa nakładanej farby będzie nierówna.



KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

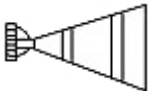
- Przed przystąpieniem do demontażu, czyszczenia i/lub serwisu pistoletu odłącz dopływ sprężonego powietrza i farby, a następnie naciśnij spust i upuść ciśnienie.




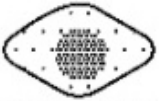
- Pistolet natryskowy zawiera ostre części – ryzyko ran ciętych.
 - Demontażu produktu mogą dokonać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.
1. Pozostałą w pistolecie farbę zbierz do innego zbiornika i oczyść kanały przepływu farby oraz dyszę powietrza. W celu oczyszczenia kanałów przepływu farby rozpyl nieco rozpuszczalnika. Niedostateczne przemycie pistoletu może powodować wadliwy wzór natrysku i/lub obecność grudek w farbie. Po użyciu farby dwuskładnikowej pistolet należy natychmiast dokładnie oczyścić.
 2. Pozostałe części wyczyść rozpuszczalnikiem i dołączoną szczoteczką oraz ściereczką.
 3. Przed demontażem pistoletu starannie oczyść wszystkie kanały z farby.
 4. Aby uniknąć uszkodzenia gniazda iglicy, przed przystąpieniem do wykręcania dyszy najpierw zdemontuj iglicę lub przytrzymaj ją całkowicie odciągniętą.
 5. Włóż iglicę i dokręć jej uszczelkę ręcznie. Następnie dokręć ją ostrożnie przy pomocy wkrętaka. Wyreguluj uszczelkę, naciskając spust i obserwując sposób przemieszczania się iglicy. Nie dokręcaj zbyt mocno, ponieważ w takim przypadku iglica porusza się wolniej, co powoduje wyciekanie farby z końcówki dyszy.
 6. Wówczas odkręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż iglica zacznie się poruszać bez wyciekania farby.
 7. Pokrętło iglicy przekręć w lewo do całkowicie otwartego położenia i wkręć prowadnicę iglicy w korpus.

WAŻNE! Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

- Nigdy nie zanurzaj pistoletu natryskowego w rozpuszczalniku ani w innych płynach.
- Zachowuj ostrożność i nie uszkodz otworu dyszy powietrza, dyszy malarskiej ani iglicy.

WYKRYWANIE USTEREK

Wzór natrysku	Usterka	Sposób usunięcia
<p>Chropowaty</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciek powietrza pomiędzy dyszą malarską a jej przyłączem. • Wyciek powietrza pomiędzy pierścieniem regulacji powietrza a korpusem lub przyłączem. • Wyciek powietrza przy nakrętce mocującej iglicę. • Wyciek powietrza pomiędzy węzłem z farbą a zbiornikiem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź i wyczyść części i zamontuj ponownie. Wymień części, jeżeli są uszkodzone. • Sprawdź i wyczyść części i zamontuj ponownie. Wymień części, jeżeli są uszkodzone. • Dokręć nakrętkę mocującą. • Sprawdź i wyczyść części i zamontuj ponownie.

<p>Półksiężycowy</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Niedrożne otwory w dyszy powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyczyść dyszę nylonową szczotką (nie używaj szczotki metalowej).
<p>Szerszy i grubszy z jednej strony</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Zator pomiędzy dyszą malarską a dyszą powietrza. Zator przy wylocie dyszy malarskiej. 	<ul style="list-style-type: none"> Oczyść otwory. Jeżeli otwory są uszkodzone, wymień dyszę na nową. Wykręć dyszę malarską i oczyść złącze.
<p>Węższy po środku</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt mała lepkość farby. Zbyt duży strumień farby. 	<ul style="list-style-type: none"> Dolej gęstej farby, aby wyrównać lepkość. Przekręć zawór natryskowy, aby zmniejszyć strumień farby (powoduje zmniejszenie wzoru).
<p>Grubszy po środku</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt wysoka lepkość farby. Zbyt duży strumień farby. 	<ul style="list-style-type: none"> Dolej rozpuszczalnika, aby zmniejszyć lepkość farby. Przekręć zawór natryskowy, aby zwiększyć strumień farby.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

Risk of fire and explosion

- Paint and solvents can be highly inflammable.
 - Only use in a well-ventilated paint spraying booth.
 - Avoid ignition sources, including lighted cigarettes, naked flames, electrical sparks, etc.

Do not use solvents that contain halogenated hydrocarbons (1, 1, 1-trichloroethane, ethylene chloride, etc.) that can react chemically with elements of aluminium or zinc and cause an explosion.

Use fluids and solvents that are compatible with aluminium and zinc.

- Paint spraying equipment and the objects to be spray-painted must always be earthed, to reduce the risk of sparking due to static electricity.



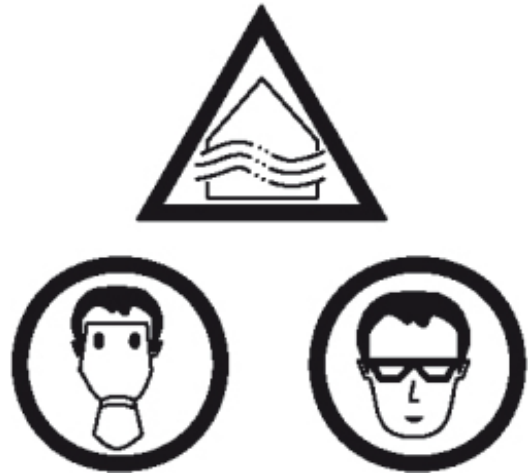
Risks if the equipment is used incorrectly

- Never point a spray gun towards yourself, other people or animals.
- Never exceed the maximum permitted working pressure for the equipment.
- Always depressurise the paint and air before cleaning, dismantling and/or service. We recommend that you install a shutoff valve on the compressed air line, close to the spray gun.



Risks during atomisation and spraying

- Toxic fumes are produced when spraying specific materials, which can be harmful.
 - Ensure good ventilation during use.
 - Always wear safety glasses, gloves, respiratory protection, etc., to prevent the risk of personal injury caused by inhalation of toxic fumes or solvents/paint in contact with the skin or eyes.
- The noise level specified in the technical data was measured 1.0 m behind the spray gun’s tip, 1.6 m above the floor.
 - Wear ear protection, if required.



Other risks

- Never modify the product in any way.
- Never enter the work area for active robots, machines, conveyors or the like.
- Never spray foods or chemicals with the spray gun.

IMPORTANT: The product must only be used by persons who have had proper training. Check that the product has not been damaged during transportation. Only use clean, dry air.

- Connect the air hose to the air coupling.
- The paint container or paint hose must be connected firmly to the paint connection.
- Rinse the spray gun’s paint ducts using an appropriate solvent.
- Pour paint into the paint container, test spray and adjust the outgoing paint flow and pattern width.

TECHNICAL DATA

Max. Operating pressure	6 bar
Noise level	74.8 dB(A)
Temperature	5–40°C
Feeding	Suction
Volume	1000 ml
Operating pressure	2-3 bar
Air flow	410 l/min
Air cap, diameter	4.6 mm

ENGLISH

Paint nozzle, diameter:	1.4 mm	1.7 mm	2.0 mm
- Fan diameter	140-160 mm	160-180 mm	180-200

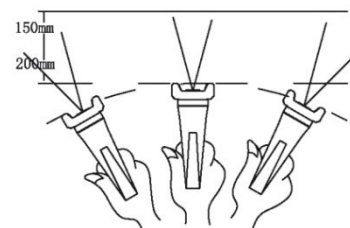
- Paint flow	180-200 ml/min	200-250 ml/min	350-400 ml/min
Sound pressure level, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Sound power level, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Vibration level	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Always use hearing protection!

OPERATION

Appropriate air pressure is 2–3 bar.

- The recommended paint viscosity varies depending on the paint's characteristics and surrounding conditions when spraying (18 ± 2 s recommended).
- Use the lowest possible outgoing flow. It gives better surface results with atomisation.
- The distance between the spray gun and the workpiece should be as small as possible (150–200 mm).
- Always hold the spray gun perpendicular to the workpiece surface.
- Move the spray gun in straight lines horizontally.
- If you move the spray gun in turns, the paint coat will be uneven.



MAINTENANCE

WARNING:

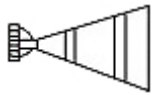


- Turn off the air and fluid flow to the spray gun and relieve the pressure by pressing the trigger before disassembly, cleaning and/or service.
 - The spray gun contains sharp parts – risk of cut injuries.
 - The product must only be dismantled by persons who have had proper training.
1. Pour remaining paint into another container and clean the paint ducts and air cap. Spray a small amount of solvent to clean the paint ducts. Inadequate cleaning can cause incorrect patterns and/or particles in the paint. Thoroughly clean the spray gun immediately after using two-component paint.
 2. Clean the other parts with solvent and the included brush and a cloth.
 3. Clean the paint ducts fully before dismantling the spray gun.


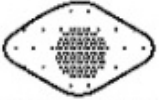
4. Remove the paint needle before removing the paint nozzle, or hold the needle retracted, otherwise the seat may be damaged.
5. Insert the paint needle and screw on the paint needle seal by hand. Tighten carefully with a spanner. Adjust the seal while you press in the trigger and check how the paint needle moves. Do not over-tighten, as the paint needle moves slower, which will result in leakage from the nozzle tip.
6. If this is the case, loosen anti-clockwise until the needle moves freely without paint leakage.
7. Turn the pattern knob anti-clockwise to the fully open position and screw in the pattern guide in the body.

IMPORTANT: Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

- Never immerse the spray gun in solvent or other fluid.
- Be careful never to damage the holes in air cap, paint nozzle or paint nozzle.

TROUBLESHOOTING

Spray patterns	Problem	Action
<p>Uneven</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Air leaks in between the paint nozzle and the connection. • Air leaks in between the air setting ring and body or the connection. • Air leaks in by the needle lock nut. • Air leaks in between the paint hose and the container. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dismantle and clean the parts and refit. Replace the parts if they are damaged. • Dismantle and clean the parts and refit. Replace the parts if they are damaged. • Tighten the needle lock nut. • Dismantle and clean the parts and refit.
<p>Half moon format</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Clogged hole in the air cap. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the nozzle with a nylon brush (not a metal brush).
<p>Thicker at one end</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Blockage between the paint nozzle and air cap. • Blockage at the paint nozzle's outlet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the holes. • Replace the air cap if the holes are damaged. • Remove the paint nozzle and clean the connection.
<p>Thinner in the middle</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Too low viscosity. • Excessive paint flow. 	<ul style="list-style-type: none"> • Add undiluted paint too increase the viscosity.

		<ul style="list-style-type: none"> • Turn the spray valve for less paint flow (gives smaller spray pattern).
<p>Thicker in the middle</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Too high paint viscosity. • Excessive paint flow. 	<ul style="list-style-type: none"> • Add solvent to reduce the viscosity. • Turn the spray valve for more paint flow.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.

Brand- und Explosionsgefahr!

- Farben und Lösungsmittel können stark entzündlich sein.
 - Nur in gut belüfteten Spritzlackierkabinen verwenden.
 - Vermeiden Sie Zündquellen wie Rauchen, offene Flammen, elektrische Funken usw.

Keine Lösungsmittel verwenden, die halogenierte Kohlenwasserstoffe enthalten (1,1,1-Trichlorethan, Ethylendichlorid usw.), welche mit Aluminium- und Zinkteilen chemisch reagieren können, was zu einer Explosion führen kann.

Flüssigkeiten und Lösungsmittel verwenden, die mit Aluminium und Zink kompatibel sind.

- Die Spritzlackierausrüstung und der zu lackierende Gegenstand müssen grundsätzlich geerdet sein, weil dies die Gefahr einer Funkenbildung durch statische Elektrizität senkt.

**Gefahren bei fehlerhafter Verwendung der Ausrüstung**

- Farbspritzpistole unter keinen Umständen auf sich selbst, auf andere Menschen oder auf Tiere richten.
- Unter keinen Umständen den höchsten zulässigen Arbeitsdruck der Ausrüstung überschreiten.
- Vor Reinigung, Demontage und Servicearbeiten stets Farbe und Luft von Druck entlasten. Wir empfehlen ein Sperrventil in der Druckluftleitung nahe bei der Farbspritzpistole.



Gefahren bei Zerstäubung und Versprühen

- Beim Spritzen bestimmter Materialien bilden sich giftige Dämpfe, die gesundheitsschädlich sein können.
 - Bei der Verwendung auf ausreichende Belüftung achten.
 - Zur Verhinderung von Personenschäden infolge des Einatmens giftiger Dämpfe und durch Hautkontakt mit Lösungsmittel und Farbe stets Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz usw. verwenden.
- Die in den technischen Daten genannten Werte zur Geräuschemission werden 1,0 m hinter der Spitze der Farbspritzpistole in einer Höhe von 1,6 m über dem Boden gemessen.
 - Gegebenenfalls Gehörschutz verwenden.



Sonstige Gefahren

- Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden.
- Unter keinen Umständen den Arbeitsbereich aktiver Roboter, Maschinen, Transportbänder oder ähnlicher Vorrichtungen betreten.
- Mit der Spritzpistole weder Lebensmittel noch Chemikalien versprühen.

WICHTIG! Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die über eine entsprechende Ausbildung verfügen. Sicherstellen, dass das Produkt nicht während des Transports beschädigt wurde. Ausschließlich mit sauberer trockener Luft verwenden.

- Luftschlauch an den Luftanschluss anschließen.
- Der Farbbehälter oder Farbschlauch muss an den Farbanschluss angeschlossen werden.
- Die Farbkanäle der Spritzpistole mit geeignetem Lösungsmittel spülen.
- Farbe in Farbbehälter einfüllen, Probesprühvorgang durchführen und den Farbaustritt und die Musterbreite einstellen.

TECHNISCHE DATEN	
Max. Betriebsdruck	6 bar
Geräuschpegel	74,8 dB(A)
Temperatur	5–40 °C

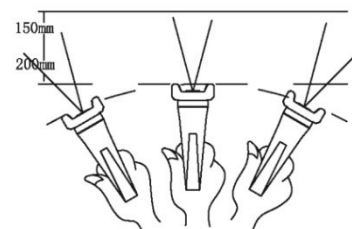
Versorgung	Saugen		
Fassungsvermögen	1000 ml		
Betriebsdruck	2–3 bar		
Luftdurchsatz	410 l/min		
Durchmesser, Luftdüse	4,6 mm		
Durchmesser, Farbdüse:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
-	140–160 mm	160–180 mm	180–200 mm
Gebäsedurchmesser			
- Farbfluss	180– 200 ml/min	200– 250 ml/min	350– 400 ml/min
Schalldruckpegel, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Schallleistungspegel, LwA	83 dB(A), K = 3 dB		
Vibrationsstärke	<2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²		

Immer einen Gehörschutz verwenden!

BEDIENUNG

Ein geeigneter Luftdruck ist 2–3 bar.

- Die empfohlene Farbviskosität hängt von den Eigenschaften der Farbe und den Umgebungsbedingungen beim Sprühen ab (empfohlen wird 18 ± 2 s).
- Den geringstmöglichen Ausgangsfluss auswählen. Dies führt beim Zerstäuben zu besseren Ergebnissen.
- Der Abstand zwischen Farbspritzpistole und Werkstück muss so gering wie möglich sein (150–200 mm).
- Farbspritzpistole stets lotrecht zur Oberfläche des Werkstücks halten.
- Farbspritzpistole in geraden Linien waagrecht bewegen.
- Bei geschwungener Bewegung der Farbspritzpistole entsteht eine ungleichmäßige Farbschicht.



PFLEGE

WARNUNG!



- Vor Demontage, Reinigung und anderen Servicearbeiten Luft- und Farbfluss zur Farbspritzpistole unterbrechen und Druck entlasten, indem der Auslöser betätigt wird.
- Die Farbspritzpistole hat scharfkantige Einzelteile – es besteht Schnittgefahr.


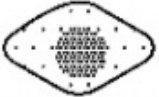
- Das Produkt darf nur von Personen demontiert werden, die über eine entsprechende Ausbildung verfügen.
1. Verbliebene Farbe in einen anderen Behälter umfüllen, und Farbkanäle sowie Luftdüse reinigen. Zum Reinigen der Farbkanäle eine kleine Menge Lösungsmittel einsprühen. Eine unzureichende Reinigung kann zu fehlerhaftem Sprühmuster und zu Partikeln in der Farbe führen. Nach Einsatz von Zweikomponentenfarbe Farbspritzpistole unverzüglich reinigen.
 2. Sonstige Teile mit Lösungsmittel und der mitgelieferten Bürste sowie einem Tuch reinigen.
 3. Farbkanäle vollständig reinigen, bevor die Farbspritzpistole demontiert wird.
 4. Farbnadel ausbauen, bevor die Farbdüse demontiert wird, oder die Nadel zurückgezogen halten. Anderenfalls kann der Sitz beschädigt werden.
 5. Farbnadel einsetzen, und Farbnadel-Dichtung von Hand einschrauben. Danach vorsichtig mit Schraubenschlüssel festziehen. Dichtungssatz ausrichten, bevor der Auslöser betätigt und die Bewegung der Farbnadel überprüft wird. Nicht zu fest anziehen, da sich sonst die Farbnadel zu langsam bewegt, was zu einer Undichtigkeit der Düsenspitze führt.
 6. Gegebenenfalls die Nadel durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn lösen, bis sie sich ohne Undichtigkeit frei bewegt.
 7. Musterdrehknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zur vollständigen Öffnung drehen, und Mustersteuerung in die Basis einschrauben.

WICHTIG! Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

- Das Farbspritzpistole niemals in Lösungsmittel oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgfältig darauf achten, dass die Löcher in Luftdüse, Farbdüse und Farbnadel nicht beschädigt werden.

FEHLERSUCHE		
Sprühmuster	Problem	Maßnahme
<p style="text-align: center;">Ungleichmäßig</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Luftundichtigkeit zwischen Farbdüse und Anschluss. • Luftundichtigkeit zwischen Luftpinstellring und Basis oder Anschluss. • Luftundichtigkeit an der Sicherungsmutter der Nadel. • Luftundichtigkeit zwischen Farbschlauch und Behälter. 	<ul style="list-style-type: none"> • Teile überprüfen und reinigen und erneut montieren. Gegebenenfalls beschädigte Teile austauschen. • Teile überprüfen und reinigen und erneut montieren. Gegebenenfalls beschädigte Teile austauschen. • Sicherungsmutter der Nadel festziehen. • Teile überprüfen und reinigen und erneut montieren.

<p>Halbmondförmig</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Löcher in der Luftdüse verstopft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Düse mit Nylonbürste (nicht mit einer Metallbürste) reinigen.
<p>Dicker am einen Ende</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Blockade zwischen Farbdüse und Luftdüse. • Blockade am Auslass der Farbdüse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Löcher reinigen. • Bei beschädigten Löchern Luftdüse auswechseln. • Farbdüse abnehmen, und Anschluss reinigen.

<p>Dünnere in der Mitte</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Farbviskosität zu niedrig. • Zu großer Farbfluss. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Erhöhung der Viskosität unverdünnte Farbe hinzugeben. • Spritzventil drehen, sodass der Farbfluss verringert wird (Sprühmuster wird kleiner).
<p>Dicker in der Mitte</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Farbviskosität zu hoch. • Zu großer Farbfluss. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Senkung der Viskosität Lösungsmittel hinzugeben. • Spritzventil drehen, sodass der Farbfluss vergrößert wird.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Palo- ja räjähdysvaara

- Maalit ja liuottimet voivat olla helposti syttyviä.
 - Käytä vain hyvin tuuletetussa tilassa.
 - Vältä syttymislähteitä, kuten tupakointia, avotulta, sähkökipinöitä jne.

Älä käytä liuottimia, jotka sisältävät halogenoituja hiilivetyjä (1,1,1-trikloorietaani, etyleenikloridi jne.), jotka voivat reagoida kemiallisesti alumiinin tai sinkin kanssa ja aiheuttaa räjähdysvaaran.

Käytä alumiinin ja sinkin kanssa yhteensopivia nesteitä ja liuottimia.

- Ruiskumaalauslaitteisto ja ruiskumaalattava kohde on aina maadoitettava staattisen sähkön aiheuttaman kipinöintiriskin vähentämiseksi.

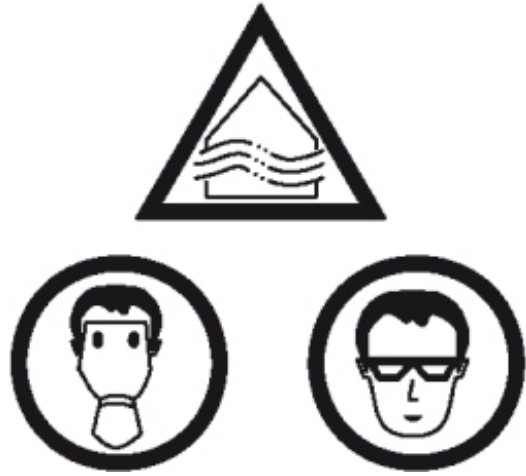
**Riski, jos laitetta käytetään väärin**

- Älä koskaan suuntaa pistoolia itseesi, muihin ihmisiin tai eläimiin.
- Älä koskaan ylitä laitteen suurinta sallittua käyttöpainetta.
- Irrota maalin ja paineilman syöttö aina ennen puhdistusta, purkamista ja/tai huoltoa. Suosittelemme, että asennat paineilmalinjaan sulkuventtiilin ruiskutus pistoolin lähelle.



Sumutukseen ja ruiskutukseen liittyvät riski

- Tiettyjen materiaalien ruiskuttamisen yhteydessä syntyy myrkyllisiä höyryjä, jotka voivat olla terveydelle haitallisia.
 - Varmista hyvä ilmanvaihto.
 - Käytä aina suojalaseja, suojakäsineitä, hengityssuojaimia jne., jotta vältät myrkyllisten höyryjen hengittämisen tai liuottimen/maalin joutumisen iholle tai silmiin aiheuttaman henkilövahingon riskin.
- Teknisissä tiedoissa ilmoitettu äänitaso mitattiin 1,0 m ruiskutuspuolelta kärjen takaa, 1,6 m lattian yläpuolelta.
 - Käytä tarvittaessa kuulosuojaimia.

**Muut riskit**

- Älä koskaan tee mitään muutoksia tuotteeseen.
- Älä koskaan mene aktiivisten robottien, koneiden, kuljettimien tai vastaavien työskentelyalueelle.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskulla elintarvikkeita tai kemikaaleja.

TÄRKEÄÄ! Tuotetta saavat käyttää vain asianmukaisen koulutuksen saaneet henkilöt. Tarkasta, että tuote ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Käytä vain puhtaalla, kuivalla ilmalla.

- Liitä ilmaletku ilmaliitántään.
- Maalisäiliö tai maaliletku on liitettävä tiiviisti maaliliitántään.
- Huuhtelee maaliruiskun kanavat sopivalla liuottimella.
- Kaada maali maalisäiliöön, tee testiruiskutus ja säädä maalin virtaus ja kuvion leveys.

TEKNISET TIEDOT

Maks. Käyttöpaine	6 baaria
Äänitaso	74,8 dB(A)
Lämpötila	5–40 °C
Syöttö	Imu
Tilavuus	1000 ml
Käyttöpaine	2-3 bar
Ilmavirta	410 l/min

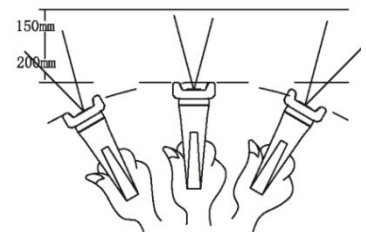
Halkaisija, ilmasuutin	4,6 mm		
Halkaisija, maalisuutin:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Puhaltimen halkaisija	140-160 mm	160-180 mm	180-200 mm
- Maalivirtaus	180-200 ml/min	200-250 ml/min	350-400 ml/min
Äänenpainetaso, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Äänitehotaso, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Tärinä	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Käytä aina kuulonsuojaimia!

KÄYTTÖ

Sopiva ilmanpaine on 2-3 baaria.

- Suositeltu maalin viskositeetti vaihtelee maalin ominaisuuksien ja ruiskutushetken ympäristöolosuhteiden mukaan (suositellaan 18 ± 2 s).
- Käytä pienintä mahdollista lähtövirtausta. Se antaa paremman pintatuloksen sumutettaessa.
- Maaliruiskun ja työkappaleen välisen etäisyyden on oltava mahdollisimman pieni (150–200 mm).
- Pidä ruiskutuspuistoolia aina kohtisuorassa työkappaleen pintaan nähden.
- Liikuta ruiskutuspuistoolia suorassa linjassa vaakasuoraan.
- Jos ruiskutuspuistoolia liikutetaan kaarissa, maalikerroksesta tulee epätasainen.



HUOLTO

VAROITUS!

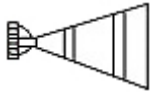


- Sulje ruiskutuspuistoolin ilman- ja maalinsyöttö ja päästä paine painamalla liipaisinta ennen purkamista, puhdistamista ja/tai huoltoa.
 - Ruiskutuspuistooli sisältää teräviä osia - viiltovaara.
 - Tuotteen saavat purkaa vain asianmukaisen koulutuksen saaneet henkilöt.
1. Kaada jäljellä oleva maali toiseen astiaan ja puhdista maalikanavat ja ilmasuutin. Suihkuta pieni määrä liuotinta maalikanavien puhdistamiseksi. Riittämätön puhdistus voi aiheuttaa virheellisiä kuvioita ja/tai hiukkasia maalissa. Puhdista maaliruisku huolellisesti mahdollisimman pian kaksikomponenttimaalin käytön jälkeen.


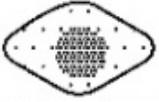
2. Puhdista muut osat liuottimella ja mukana toimitetulla harjalla ja liinalla.
3. Puhdista maalikanavat kokonaan ennen maaliruiskun purkamista.
4. Irrota maalineula ennen maalisuuttimen purkamista tai pidä neula sisäänvedettynä, muuten istukka voi vaurioitua.
5. Aseta maalineula paikalleen ja ruuvaa maalineulatiiviste kiinni käsin. Kiristä sitten varovasti avaimella. Säädä tiiviste samalla kun vedät liipaisinta ja tarkista maalineula liike. Älä kiristä liikaa, sillä se hidastaa maalineulan liikettä ja aiheuttaa vuotoja suuttimen kärjestä.
6. Tässä tapauksessa löysää vastapäivään, kunnes neula liikkuu vapaasti ilman, että maalia vuotaa.
7. Käännä kuvionuppi vastapäivään täysin avoimeen asentoon ja ruuvaa kuvio-ohjain runkoon.

TÄRKEÄÄ! Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.

- Älä koskaan upota pistoolia liuottimeen tai muihin nesteisiin.
- Varo vahingoittamasta ilmasuuttimen, maalisuuttimen tai maalineulan reikiä.

VIANETSINTÄ

Ruiskutuskuvio	Ongelma	Toimenpide
<p>Epätasainen</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Maalisuuttimen ja liittimen välissä on ilmavuoto. • Ilman säätörenkaan ja rungon tai liitännän välissä on ilmavuoto. • Ilma vuotaa sisään neulan lukitusmutterin kohdalta. • Maaliletkun ja säiliön välissä on ilmavuoto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista ja puhdista osat ja kokoa ne uudelleen. Vaihda vaurioituneet osat. • Tarkista ja puhdista osat ja kokoa ne uudelleen. Vaihda vaurioituneet osat. • Kiristä neulan lukitusmutteri. • Tarkista ja puhdista osat ja kokoa ne uudelleen.
<p>Puolikuun muotoinen</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilmasuuttimen reikä tukossa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhdista suutin nailonharjalla (ei metalliharjalla).
<p>Paksumpi toisessa päässä</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Tukos maalisuuttimen ja ilmasuuttimen välissä. • Tukos maalisuuttimen ulostulossa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhdista reiät. • Vaihda ilmasuutin, jos reiät ovat vaurioituneet. • Irrota maalisuutin ja puhdista liitäntä.

<p>Ohuempi keskeltä</p>  A diagram showing a horizontal, hourglass-shaped spray pattern. The center is narrower and contains a dense cluster of dots, while the ends are wider and contain fewer, more spaced-out dots.	<ul style="list-style-type: none">• Liian alhainen viskositeetti.• Liian suuri maalivirta.	<ul style="list-style-type: none">• Lisää laimentamatonta maalia viskositeetin lisäämiseksi.• Käännä ruiskutusventtiiliä maalivirran pienentämiseksi (ruiskutuskuvio on pienempi).
<p>Paksumpi keskeltä</p>  A diagram showing a horizontal, diamond-shaped spray pattern. The center is significantly wider and contains a very dense, solid-looking cluster of dots, while the ends are narrower and contain fewer dots.	<ul style="list-style-type: none">• Liian korkea maalin viskositeetti.• Liian suuri maalivirta.	<ul style="list-style-type: none">• Lisää liuotinta viskositeetin vähentämiseksi.• Käännä ruiskuventtiiliä, jotta maalin virtaus suurenee.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez le mode d'emploi pour référence future.

Risques d'incendie et d'explosion

- Les peintures et solvants peuvent être facilement inflammables.
 - Utilisez-les exclusivement dans un dans une cabine de peinture bien ventilée.
 - Évitez les sources d'inflammation telles que le tabagisme, les flammes nues, les étincelles électriques, etc.

N'utilisez pas de solvants contenant des hydrocarbures halogénés (1, 1, 1-trichloroéthane, dichloroéthane, etc.) susceptibles de réagir chimiquement avec des pièces en aluminium ou en zinc et provoquer des explosions.

Utilisez des liquides ou solvants compatibles avec l'aluminium ou le zinc.

- Les équipements de peinture au pistolet et les objets à peindre doivent toujours être mis à la terre afin de réduire les risques de formation d'étincelles liées à l'électricité statique.

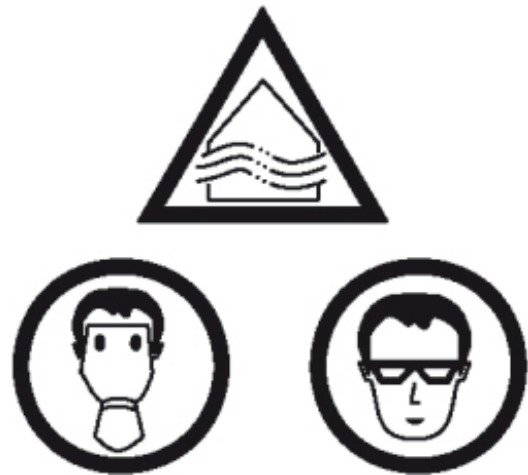
**Risque de mauvaise utilisation de l'équipement**

- Ne dirigez jamais le pistolet à peinture vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
- N'excédez jamais la pression de service maximale admissible de l'équipement.
- Déchargez toujours la pression et la peinture avant tout nettoyage, démontage et/ou entretien. Nous vous conseillons d'installer une soupape de fermeture sur le flexible d'air comprimé, près du pistolet.



Risques liés à l'atomisation et à la pulvérisation

- Lors de la pulvérisation de certains matériaux, des vapeurs toxiques se forment ; elles peuvent être dangereuses pour la santé.
 - Assurez une bonne ventilation lors de l'utilisation.
 - Portez toujours des lunettes de protection, des gants, une protection respiratoire, etc. afin d'éviter les risques de dommages corporels liés à l'inhalation de vapeurs toxiques ou de contact cutané ou oculaire avec les solvants/peintures.
- Le niveau sonore indiqué dans les caractéristiques techniques est mesuré à 1,0 m derrière l'extrémité du pistolet, et à 1,6 m au-dessus du sol.
 - Portez une protection auditive si nécessaire.



Autres risques

- Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit.
- Ne pénétrez jamais dans une zone de travail où se trouvent des robots, machines, transporteurs ou similaires en activité.
- Ne pulvérisez jamais de produits alimentaires ou de produits chimiques avec le pulvérisateur.

IMPORTANT ! L'utilisation du produit est réservée aux personnes possédant une formation adéquate. Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Utilisez toujours de l'air propre et sec.

- Raccordez le flexible d'air au raccord d'air.
- Le réservoir de peinture ou le flexible de peinture doivent être raccordés de manière étanche au raccord de peinture.
- Rincez les conduites de peinture du pistolet avec un solvant approprié.
- Versez la peinture dans le réservoir de peinture, faites une pulvérisation d'essai et ajustez le débit de peinture en sortie et la largeur du jet.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Pression de service maxi	6 bar
Niveau sonore	74,8 dB(A)

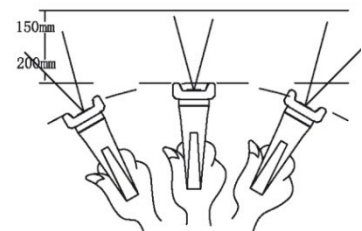
Température	5–40 °C		
Alimentation	Aspiration		
Contenance	1000 ml		
Pression de service	2-3 bar		
Débit d'air	410 l/min		
Diamètre, buse d'air	4,6 mm		
Diamètre, buse de peinture :	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Diamètre du souffleur	140-160 mm	160-180 mm	180-200 mm
- Débit de peinture	180-200 ml/min	200-250 ml/min	350-400 ml/min
Niveau de pression acoustique, LpA	72 dB(A), K= 3 dB		
Niveau de puissance acoustique, LwA	83 dB(A), K= 3 dB		
Niveau de vibrations	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²		

Portez toujours une protection auditive !

UTILISATION

La pression d'air adéquate est de 2–3 bar.

- La viscosité recommandée de la peinture varie en fonction des caractéristiques de la peinture et des conditions de pulvérisation (18 ± 2 s recommandée).
- Réglez toujours le débit le plus faible possible. Cela donne de meilleurs résultats lors de l'atomisation.
- La distance entre le pistolet à peinture et la pièce de travail doit être aussi faible que possible (150–200 mm).
- Tenez toujours le pistolet perpendiculaire à la surface de travail.
- Déplacez le pistolet horizontalement en lignes droites.
- Si vous déplacez le pistolet avec des mouvements tournants, la couche de peinture sera inégale.



ENTRETIEN

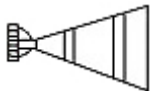
ATTENTION !



- Coupez le débit d'air et de peinture sortant du pistolet et déchargez la pression en appuyant sur la gâchette avant tout démontage, nettoyage et/ou entretien.
 - Le pistolet comporte des pièces coupantes : risques de coupure.
 - Le produit ne doit être démonté que par des personnes possédant une formation adéquate.
1. Versez la peinture restante dans un autre récipient et nettoyez les conduites de peinture et la buse d'air. Pulvérisez une petite quantité de solvant afin de nettoyer les conduites de peinture. Un nettoyage insuffisant peut déboucher sur une application inégale et/ou la présence de particules dans la peinture. Nettoyez soigneusement et le plus rapidement possible le pistolet à peinture lorsque vous avez utilisé une peinture à deux composants.
 2. Nettoyez les autres pièces avec un solvant et le pinceau ainsi qu'un chiffon.
 3. Nettoyez complètement les conduites de peinture avant de démonter le pistolet.
 4. Enlevez l'aiguille du pistolet avant de démonter la buse, ou maintenez l'aiguille en arrière afin de ne pas endommager le palier.
 5. Remettez l'aiguille en place et vissez à fond l'ensemble à la main. Ensuite, finissez de serrer avec une clé plate avec précautions. Ajustez l'ensemble tout en appuyant sur la gâchette et en contrôlant la manière dont la conduite de peinture se déplace. Ne serrez pas de façon excessive, car l'aiguille se déplacerait plus lentement, ce qui entraînerait des fuites au niveau de l'extrémité de la buse.
 6. Dans ce cas, desserrez dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'aiguille se déplace librement, sans fuir.
 7. Tournez le bouton de jet dans le sens antihoraire jusqu'à la position ouverte, puis vissez le guide-jet dans le corps du pistolet.

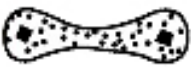
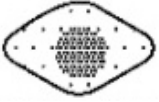
IMPORTANT ! Utilisez exclusivement les pièces détachées et accessoires recommandés par le fabricant.

- Ne plongez jamais le pistolet dans l'eau ni aucun autre liquide.
- Veillez à ne jamais endommager l'orifice de la buse d'air, de la buse de peinture ou de l'aiguille.

RECHERCHE DE PANNES

Répartition de la pulvérisation	Problème	Solution
<p style="text-align: center;">Inégale</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fuite d'air entre l'embout de peinture et le raccord. • Fuite d'air entre la bague de réglage de l'air et le corps du pistolet ou le raccord. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez et nettoyez les pièces et remontez-les. Remplacez les pièces endommagées. • Contrôlez et nettoyez les pièces et remontez-les. Remplacez les pièces endommagées.

	<ul style="list-style-type: none"> • Fuite d'air au niveau de l'écrou de blocage de l'aiguille. • Fuite d'air entre le flexible de peinture et le réservoir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez l'écrou de blocage de l'aiguille. • Contrôlez et nettoyez les pièces et remontez-les.
<p>Forme en demi-lune</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Orifice de la buse d'air colmaté. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la buse avec une brosse en nylon (pas de brosse métallique).
<p>Plus épais d'un côté</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Colmatage entre la buse de peinture et la buse d'air. • Colmatage au niveau de la sortie de la buse de peinture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rincez l'orifice. • Remplacez l'embout d'air si l'orifice est endommagé. • Enlevez l'embout de peinture et nettoyez le raccord.

<p>Plus fin au milieu</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Viscosité de la peinture trop faible. • Débit de peinture trop élevé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajoutez de la peinture non diluée pour augmenter la viscosité. • Tournez la soupape de pulvérisation pour diminuer le débit de peinture (jet plus faible).
<p>Plus épais au milieu</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Viscosité de la peinture trop élevée. • Débit de peinture trop élevé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajoutez un diluant pour réduire la viscosité. • Tournez la soupape de pulvérisation pour augmenter le débit de peinture.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Brand- en explosiegevaar

- Verf en oplosmiddelen zijn licht ontvlambaar.
 - Gebruik de verfspuit alleen in een goed geventileerde spuitcabine.
 - Vermijd ontstekingsbronnen zoals roken, open vuur, elektrische vonken, enz.

Gebruik geen oplosmiddelen die gehalogeneerde koolwaterstoffen bevatten (1, 1, 1-trichloorethaan, ethyleenchloride, enz.) en chemisch kunnen reageren met aluminium of zink en explosies kunnen veroorzaken.

Gebruik vloeistoffen en oplosmiddelen die geschikt zijn voor aluminium en zink.

- De verfspuitapparatuur en het te spuiten werkstuk moeten altijd geaard zijn om het risico van vonken door statische elektriciteit te verminderen.



Risico's door verkeerd gebruik van apparatuur

- Richt het verfspuitpistool nooit op uzelf, op andere personen of op dieren.
- Overschrijd nooit de maximale werkdruk van de apparatuur.
- Zorg dat verf en lucht niet onder druk staan voordat u de spuitapparatuur reinigt, demonteert en/of onderhoudt. Wij raden u aan om een afsluitventiel aan te brengen in de persluchtleiding, dicht bij het spuitpistool.



Risico's door verstuiving en spuiten

- Bij het spuiten van bepaalde materialen komen er giftige dampen vrij die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.
 - Zorg voor een goede ventilatie bij gebruik van de verfspuit.
 - Draag altijd een veiligheidsbril, handschoenen, ademhalingsbescherming e.d. om het risico op lichamelijk letsel door het inademen van giftige dampen of contact met oplosmiddel/verf door huid of ogen te voorkomen.
- Het geluidsniveau dat is aangegeven in de technische gegevens is gemeten op 1,0 m achter de punt van het spuitpistool, 1,6 m boven de vloer.
 - Draag indien nodig gehoorbescherming.



Andere risico's

- Verander het product nooit op enigerlei wijze.
- Betreed nooit het werkgebied van ingeschakelde robots, machines, transportbanden en dergelijke.
- Spuit nooit voedsel of chemicaliën met de verfspuit.

BELANGRIJK! Het product mag alleen worden gebruikt door personen die hiervoor zijn opgeleid. Controleer of het product niet beschadigd is tijdens het transport. Gebruik alleen met schone, droge lucht.

- Sluit de luchtslang aan op de daarvoor bestemde aansluiting.
- Het verfreservoir of de verfslang moeten aangesloten worden op de verfaansluiting.
- Spoel de verfkanaal van de verfspuit met een geschikt oplosmiddel.
- Giet de verf in het verfreservoir, test de verfspuit en stel het verfdebiet en de spuitbreedte af.

TECHNISCHE GEGEVENS	
Max. bedrijfsluchtdruk	6 bar
Geluidsniveau	74,8 dB(A)
Temperatuur	5–40 °C
Toevoer	Aanzuiging

NEDERLANDS

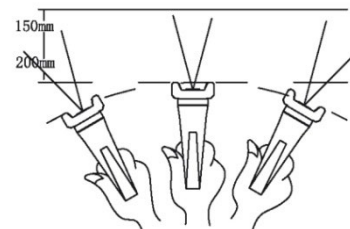
Volume	1000 ml		
Werkdruk	2-3 bar		
Luchtstroom	410 l/min		
Diameter, luchtmondstuk	4,6 mm		
Diameter, verfmondstuk:	1,4 mm	1,7 mm	2,0 mm
- Diameter ventilator	140-160 mm	160-180 mm	180-200 mm
- Verfdebiet	180-200 ml/min	200-250 ml/min	350-400 ml/min
Geluidsdrukkniveau, LpA	72 dB(A), K = 3 dB		
Geluidsvermogensniveau, LwA	83 dB(A), K = 3 dB		
Trillingsniveau	< 2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²		

Draag altijd gehoorbescherming!

AANWENDING

De correcte luchtdruk is 2-3 bar.

- De aanbevolen verfviscositeit is afhankelijk van de verf- en omgevingsomstandigheden bij het spuiten (18 ± 2 s aanbevolen).
- Gebruik een zo laag mogelijk debiet. Dit zorgt voor betere resultaten bij de verneveling.
- De afstand tussen de verfspuit en het werkstuk moet zo klein mogelijk zijn (150-200 mm).
- Houd het verfspuitpistool altijd haaks op het werkstuk.
- Beweeg het verfspuitpistool horizontaal in rechte lijnen.
- Indien u het verfspuitpistool heen en weer beweegt, leidt dit tot een onregelmatige verflaag.



ONDERHOUD

WAARSCHUWING!

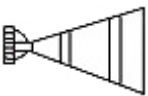
- Sluit de lucht- en verftoevoer naar het spuitpistool af en druk de trekker in om de druk af te laten voorafgaand aan demontage, reiniging en/of onderhoud.
- Het verfpistool bevat scherpe onderdelen - gevaar voor snijwonden.
- Het product mag alleen worden gedemonteerd door personen die hiervoor zijn opgeleid.



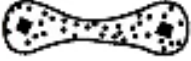
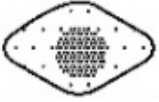
1. Giet de overgebleven verf in een ander reservoir en reinig de verfkanalen en het luchtmondstuk. Spuit een kleine hoeveelheid oplosmiddel door het spuitpistool om de verfkanalen te reinigen. Gebrekkige reiniging kan tot onbehoorlijke spuitpatronen leiden en/of deeltjes in de verf achterlaten. Reinig de verfspuit zo snel en grondig mogelijk na gebruik van tweecomponentenverf.
2. Reinig de overige onderdelen met oplosmiddel en de bijgeleverde borstel met een doek.
3. Reinig de verfkanalen grondig voordat u de verfspuit demonteert.
4. Verwijder de verfnaald voordat u de verfspuit demonteert of houd de naald ingeschoven, anders kan de zitting beschadigd raken.
5. Plaats de verfnaald terug en schroef de verfnaaldpakking met de hand vast. Draai deze daarna voorzichtig vast met een moersleutel. Stel de pakking af terwijl u de trekker indrukt en de beweging van de verfnaald controleert. Draai niet te stak vast. Dit vertraagt de beweging van de verfnaald, wat tot lekkage uit het spuitmondstuk leidt.
6. Draai in dat geval de pakking linksom los tot de naald vrij kan bewegen zonder dat er verf lekt.
7. Draai de spuitpatroonregeling linksom in de volledig geopende stand en schroef de patroon geleider in het frame.

BELANGRIJK! Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

- Dompel de verfspuit nooit onder in oplosmiddelen of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat u de openingen in het luchtmondstuk, vermondstuk en de verfnaald niet beschadigt.

PROBLEEMOPLOSSING

Spuitpatroon	Probleem	Oplossing
<p>Ongelijkmatig</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Er lekt lucht tussen het vermondstuk en de aansluiting. • Er lekt lucht tussen de luchtinstelring en het frame of de aansluiting. • Er lekt lucht bij de naaldmoer. • Er lekt lucht tussen de verflang en het reservoir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of reinig de onderdelen in kwestie en zet de apparatuur weer in elkaar. Vervang onderdelen als deze beschadigd zijn. • Controleer of reinig de onderdelen in kwestie en zet de apparatuur weer in elkaar. Vervang onderdelen als deze beschadigd zijn. • Draai de naaldmoer vast. • Controleer of reinig de onderdelen in kwestie en zet de apparatuur weer in elkaar.

<p>Halvemaansvorm</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verstopping in de opening van het luchtmondstuk. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig het mondstuk met een nylonborstel (geen metaalborstel).
<p>Dikkere verf aan één kant</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Blokkering tussen het verfmondstuk en luchtmondstuk. • Blokkering in de uitgang van het luchtmondstuk. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de opening. • Vervang het luchtmondstuk als dit beschadigd is. • Verwijder het verfmondstuk en reinig de aansluiting.
<p>Dunnere verf in het midden</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Te lage verfviscositeit. • Te hoog verfdebiet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Voeg onverdunde verf toe om de viscositeit te verhogen. • Draai het spuitventiel open voor een lager verfdebiet (zorgt voor een kleiner spuitpatroon).
<p>Dikkere verf in het midden</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Te hoge verfviscositeit. • Te hoog verfdebiet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Voeg oplosmiddel toe om de viscositeit te verlagen. • Draai het spuitventiel dicht voor een hoger verfdebiet.